

貨船安全證書

CARGO SHIP SAFETY CERTIFICATE

本證書應附有設備紀錄（格式 C）

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form C)

茲由中華民國交通部委託中國驗船中心依照一九八八年議定書修訂之

一九七四年海上人命安全國際公約之規定發給本證書

Issued under the provisions of the

中華民國
REPUBLIC OF CHINA

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

as modified by the Protocol of 1988 relating thereto,

under the authority of the Government of

the REPUBLIC OF CHINA by China Corporation Register of Shipping.

證書號碼 Certificate No.

船名 Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letters	船籍港 Port of registry	總噸位 Gross tonnage	載重噸(公噸)* Deadweight of ship (metric tons)*	船舶長度 (第 III/3.12 條) Length of ship (Regulation III/3.12)	經認證之船舶作業海域 (第 IV/2 條) Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)	IMO 編號 IMO number

船舶型式 **	Type of ship **
散裝船	Bulk carrier
油輪	Oil tanker
化學液體船	Chemical tanker
氣體載運船	Gas carrier
上述以外之貨船	Cargo ship other than any of the above

建造日期：

Date of build:

- 建造合約日期
Date of building contract
- 安放龍骨或船舶建造已達類似階段之日期
Date on which keel was laid or ship was at similar stage of construction
- 交船日期
Date of delivery
- 換裝或重大特性修改工程時，其開工日期（適用時）
Date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced (where applicable)

所有適用日期均應填入

All applicable dates shall be completed.

茲證明

THIS IS TO CERTIFY:

1. 本船業已依照本公約規則第 I/8, I/9, I/10 條之要求檢驗。
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulations I / 8, I / 9, I / 10 of the Convention.
2. 檢驗顯示：
That the survey showed that:
 - 2.1 本船依規則第 I / 10 條所述結構、機器與設備之狀況均屬滿意，符合本公約規則第 II-1 章與第 II-2 章之有關要求；
(有關火警安全系統與設施及火警控制圖除外)
the condition of the structure, machinery and equipment as defined in regulation I / 10 was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of Chapters II-1 and II-2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans);
 - 2.2 最近兩次船底外部檢查實施日期為 和
the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place on and
 - 2.3 本船符合本公約有關火警安全系統與設施及火警控制圖之要求；
the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;

* 僅油輪、化學液體船及氣體載運船填註之。
For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

** 刪去不適用者。
Delete as appropriate.

- 2.4 救生設施及救生艇、救生筏與救難艇之設備，已依本公約要求配備；
the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.5 本船已依本公約要求備有拋繩器及供救生設施用之無線電裝置；
the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.6 本船符合本公約有關無線電裝置之要求；
the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
- 2.7 供救生設施用無線電裝置之功能符合本公約要求；
the functioning of the radio installation used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;.
- 2.8 本船符合本公約有關船上航行設備、引水人登船措施及航海書刊之要求；
the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.9 本船已依本公約及現行國際海上避碰規則之要求備有號置、號標、可發生音響信號與遇險信號之設施；
the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in forces;
- 2.10 本船在所有其他各方面均符合本公約有關之要求；
in all other respects, the ship complied with the relevant requirements of the Convention;
- 2.11 本船需/不需**符合本公約規則第 II-2/17 條關於替代設計及佈置之要求；
the ship was/was not** subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation II-2/17 of the Convention;
- 2.12 本證書附/不附**有火警安全替代設計及佈置之認可文件。
a Document of approval of alternative design and arrangements for fire safety is/is not** appended to this Certificate.
3. 豁免證書已/未**簽發。
That an Exemption Certificate has/has not ** been issued.

本證書有效期至
This Certificate is valid until

***，但應按本公約規則
***, subject to the

第 I/8, I/9, I/10 條實施年度、中期與定期檢驗以及船底外部檢查。
annual, intermediate and periodical surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulations I/8, I/9, and I/10 of the Convention.

本證書所依據之檢驗完成日期

Completion date of the survey on which this Certificate is based

發證地點

Issued at Taipei

發證日期

Date of issue

*** 填入依本公約規則第 I/14(a)條規定由主管當局指定之有效期限日期。除依規則第 I/14(h)條規定之修訂外，該日期相當於規則第 I/2(n)條所定義之週年日期。

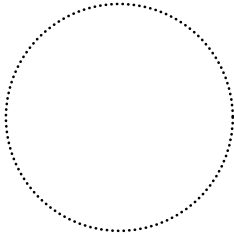
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

與本證書第 2.1 項所述結構、機器與設備有關之
年度及中期檢驗之簽證
Endorsement for annual and intermediate surveys relating
to structure, machinery and equipment referred to in
paragraph 2.1 of this certificate

茲證明 本船依本公約規則第 I/10 條之規定實施檢驗符合本公約之有關要求。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

年度檢驗
Annual survey:



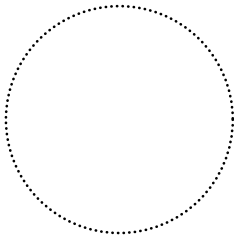
簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

(圖章 Seal)

年度/中期**檢驗
Annual/Intermediate** survey:



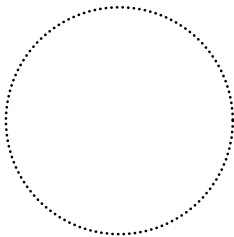
簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

(圖章 Seal)

年度/中期**檢驗
Annual/Intermediate** survey:



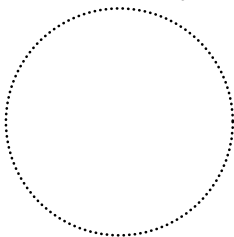
簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

(圖章 Seal)

年度檢驗
Annual survey:



簽名 Signed:

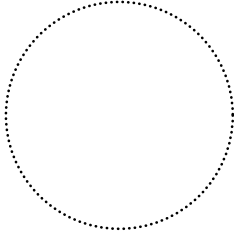
地點 Place:

日期 Date:

(圖章 Seal)

依規則第 I/14(h)(iii)條規定之年度/中期**檢驗
Annual/intermediate** survey in accordance with
regulation I/14(h)(iii)

茲證明 本船依本公約規則第 I/10 條及第 I/14(h)(iii)條之規定實施年度/中期**檢驗符合本公約之有關要求。
THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate** survey required by regulation I/10 and I/14(h)(iii) of the
Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.



(圖章 Seal)

簽名 Signed:

地點 Place:

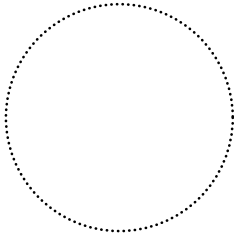
日期 Date:

船底外部檢查之簽證****

Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom****

茲證明 本船依本公約規則第 I/10 條之規定實施檢查符合本公約之有關要求。
THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to
comply with the relevant requirements of the Convention.

第一次檢查
First inspection



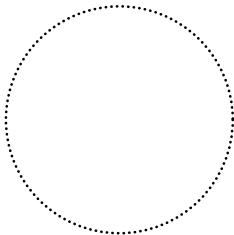
(圖章 Seal)

簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

第二次檢查
Secondn inspection



(圖章 Seal)

簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

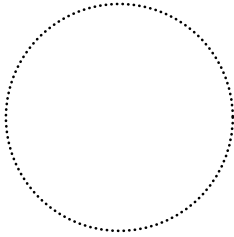
**** 可訂定額外檢查之規定。
Provision may be made for additional inspections.

與本證書第 2.3, 2.4, 2.5, 2.8 與 2.9 項所述救生設施與其他設備
有關之年度及定期檢驗之簽證
Endorsement for annual and periodical surveys relating to life-saving
appliances and other equipment referred to in paragraphs
2.3, 2.4, 2.5, 2.8 and 2.9 of this certificate

茲證明 本船依本公約規則第 I/8 條之規定實施檢驗符合本公約之有關要求。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

年度檢驗
Annual survey:



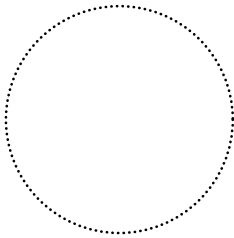
簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

(圖章 Seal)

年度/中期**檢驗
Annual/Intermediate** survey:



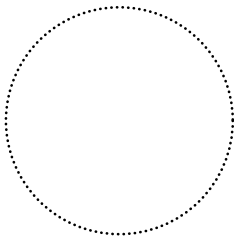
簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

(圖章 Seal)

年度/中期**檢驗
Annual/Intermediate** survey:



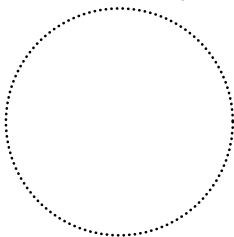
簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

(圖章 Seal)

年度檢驗
Annual survey:



簽名 Signed:

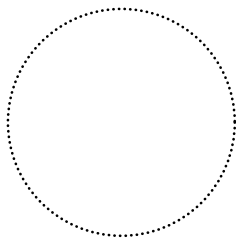
地點 Place:

日期 Date:

(圖章 Seal)

依規則第 I/14(h)(iii)條規定之年度/定期**檢驗
Annual/periodical** survey in accordance with
regulation I/14(h)(iii)

茲證明 本船依本公約規則第 I/8 條及第 I/14(h)(iii)條之規定實施年度/定期**檢驗符合本公約之有關要求。
THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/periodical** survey required by regulation I/8 and I/14(h)(iii) of the
Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.



(圖章 Seal)

簽名 Signed:

地點 Place:

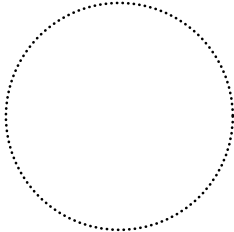
日期 Date:

與本證書第 2.6 及 2.7 項所述無線電裝置有關之定期檢驗之簽證
Endorsement for periodical surveys relating to radio installations
referred to in paragraphs 2.6 and 2.7 of this certificate

茲證明 本船依本公約規則第 I/9 條之規定實施檢驗符合本公約之有關要求。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

定期檢驗
Periodical survey:



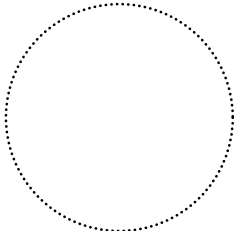
(圖章 Seal)

簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

定期檢驗
Periodical survey:



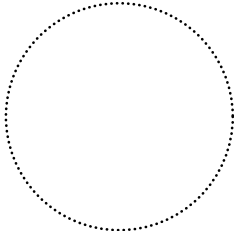
(圖章 Seal)

簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

定期檢驗
Periodical survey:



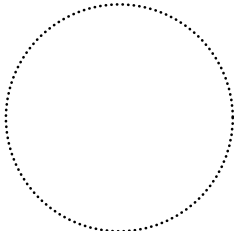
(圖章 Seal)

簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

定期檢驗
Periodical survey:



(圖章 Seal)

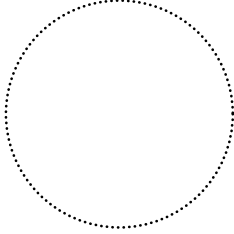
簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

依規則第 I/14(h)(iii)條規定之定期檢驗
Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

茲證明 本船依本公約規則第 I/9 條及第 I/14(h)(iii)條之規定實施定期檢驗符合本公約之有關要求。
THIS IS TO CERTIFY that, at a periodical in accordance with regulation I/9 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.



(圖章 Seal)

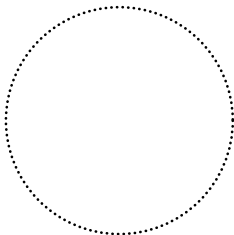
簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

適用規則第 I/14(c)條規定對有效期少於五年證書之延期簽證
Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years
where regulation I/14(c) applies

本船符合本公約之有關要求，且依本公約規則第 I/14(c)條之規定，本證書有效期延至
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until



(圖章 Seal)

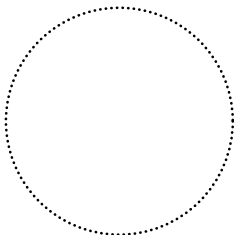
簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

適用規則第 I/14(d)條規定於換證檢驗完成後之延期簽證
Endorsement where the renewal survey has been completed
and regulation I/14(d) applies

本船符合本公約之有關要求，且依本公約規則第 I/14(d)條之規定，本證書有效期延至
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until



(圖章 Seal)

簽名 Signed:

地點 Place:

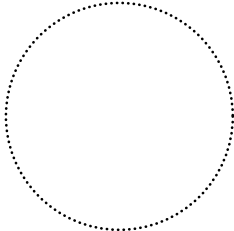
日期 Date:

適用規則第 I/14(e)條或第 I/14(f)規定對有效期延至檢驗港口
或給予寬限期證書之延期簽證

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey
or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

依本公約規則第 I/14(e)條或第 I/14(f)條**之規定，本證書有效期延至

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)** of the Convention, be accepted as valid until



(圖章 Seal)

簽名 Signed:

地點 Place:

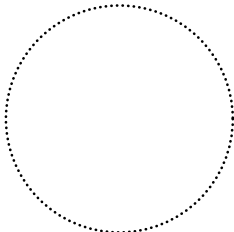
日期 Date:

適用規則第 I/14(h)條規定對提前週年日期之簽證

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

依本公約規則第 I/14(h)條之規定，新週年日期為

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is



(圖章 Seal)

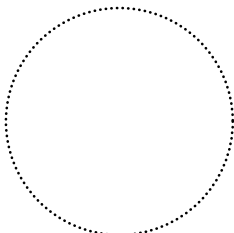
簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

依本公約規則第 I/14(h)條之規定，新週年日期為

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is



(圖章 Seal)

簽名 Signed:

地點 Place:

日期 Date:

貨船安全證書之設備紀錄 (格式 C)

Record of Equipment for the Cargo Ship Safety Certificate**(Form C)**

本紀錄必須永久依附在貨船安全證書

This Record shall be permanently attached to the

Cargo Ship Safety Certificate

符合一九八八年議定書修訂一九七四年海上人命安全國際公約之設備紀錄

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH

THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974,

as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

1. 船舶要目

Particulars of ship

船名

Name of ship

船舶號數或信號符字

Distinctive number or letters

操作無線電裝置所需合格人員之最低數

Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations

2. 救生設備細目

Details of life-saving appliances

1. 救生設備可供之總人數 Total number of persons for which life-saving appliances are provided		.....
2. 救生艇總數 Total number of lifeboats	2.1 可容載之總人數 Total number of persons accommodated by them	左 舷 Port side	右 舷 Starboard side
	
	
	
	
	
	
	
2.2 全圍蔽救生艇(規則第 III/31 條及 LSA 章程第 4.6 節)數量 Number of totally enclosed lifeboats (Reg. III/31 and LSA Code Sec. 4.6)	2.3 自供空氣系統救生艇(規則第 III/31 條及 LSA 章程第 4.8 節)數量 Number of lifeboats with a self-contained air support system (Reg. III/31 and LSA Code Sec. 4.8)	.....	.....
	
2.4 防火救生艇(規則第 III/31 條及 LSA 章程第 4.9 節)數量 Number of fire-protected lifeboats (Reg. III/31 and LSA Code Sec. 4.9)	2.5 其他救生艇 Other lifeboats	.....	.....
	
2.5.1 數量 Number	2.5.2 型式 Type	.....	.....
	

2. 救生設備細目

Details of life-saving appliances

2.6	自由降落救生艇數量 Number of freefall lifeboats	
2.6.1	全圍蔽(規則第 III/31 條及 LSA 章程第 4.7 節) Totally enclosed (Reg. III/31 and LSA Code Sec. 4.7)	.....
2.6.2	自供(規則第 III/31 條及 LSA 章程第 4.8 節) Self-contained (Reg. III/31 and LSA Code Sec. 4.8)	.....
2.6.3	防火(規則第 III/31 條及 LSA 章程第 4.9 節) Fire-protected (Reg. III/31 and LSA Code Sec. 4.9)	.....
3.	馬達救生艇(包括於上述救生艇總數內)數量 Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)	.....
3.1	裝有探照燈之救生艇數量 Number of lifeboats fitted with searchlights	
4.	救難艇數量 Number of rescue boats	.....
4.1	包括於上述救生艇總數內之數量 Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	.....
5.	救生筏 Liferafts	
5.1	需要核定下水設施者 Those for which approved launching appliances are required	
5.1.1	救生筏數量 Number of liferafts	.....
5.1.2	可容載之人數 Number of persons accommodated by them	.....
5.2	不需要核定下水設施者 Those for which approved launching appliances are not required	
5.2.1	救生筏數量 Number of liferafts	.....
5.2.2	可容載之人數 Number of persons accommodated by them	.....
5.3	規則第 III/31.1.4 條規定之救生筏數量 Number of liferafts required by regulation III/31.1.4	.....
6.	救生圈數量 Number of lifebuoys	.....
7.	救生衣數量 Number of lifejackets	.....
8.	浸水衣 Immersion suits	
8.1	總數 Total number	.....
8.2	浸水衣符合救生衣規定者之數量 Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
9.	供救生設施用之無線電裝置 Radio installations used in life-saving appliances	
9.1	雷達詢答機數量 Number of radar transponders	.....
9.2	雙向特高頻無線電話設備數量 Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	.....

3. 無線電設備細目 Details of radio facilities

項目 Item	實際配置 Actual provision
1. 主要系統 Primary systems	
1.1 特高頻無線電裝置： VHF radio installation:	
1.1.1 數位選擇呼叫編碼器 DSC encoder
1.1.2 數位選擇呼叫守聽接收機 DSC watch receiver
1.1.3 無線電話 Radiotelephony	
1.2 中頻無線電裝置： MF radio installation:	
1.2.1 數位選擇呼叫編碼器 DSC encoder
1.2.2 數位選擇呼叫守聽接收機 DSC watch receiver	
1.2.3 無線電話 Radiotelephony	
1.3 中頻 / 高頻無線電裝置： MF / HF radio installation:	
1.3.1 數位選擇呼叫編碼器 DSC encoder
1.3.2 數位選擇呼叫守聽接收機 DSC watch receiver	
1.3.3 無線電話 Radiotelephony
1.3.4 直接印字電報 Direct-printing telegraphy
1.4 國際海事衛星組織船舶地球電台 INMARSAT ship earth station
2. 第二種警報方法 Secondary means of alerting
3. 接收海事安全資訊之設施 Facilities for reception of maritime safety information
3.1 航行警告電傳接收機 NAVTEX receiver
3.2 群集呼叫接收機 EGC receiver
3.3 高頻直接印字無線電報接收機 HF direct-printing radiotelegraph receiver
4. 衛星應急指位無線電示標 Satellite EPIRB
4.1 衛星輔助搜救組織 COSPAS-SARSAT
4.2 國際海事衛星組織 INMARSAT
5. 特高頻應急指位無線電示標 VHF EPIRB
6. 船舶之雷達詢答機 Ship's radar transponder

4. 確保無線電設施可用性所採用之方法〔規則第IV/15.6條及第IV/15.7條〕 *Methods used to ensure availability of radio facilities (regulations IV / 15.6 and 15.7)*

- 4.1 雙套設備
Duplication of equipment
- 4.2 岸上基地維修
Shore-based maintenance
- 4.3 海上維修能力
At-sea maintenance capability

5. 航行系統與設備細目

Details of navigational systems and equipment

項目 Item	實際配置 Actual provision
1.1 標準磁羅經 ^{1/} Standard magnetic compass ^{1/}
1.2 備用磁羅經 ^{1/} spare magnetic compass ^{1/}
1.3 電羅經 ^{1/} Gyro compass ^{1/}
1.4 電羅經艏向複示器 ^{1/} Gyro compass heading repeater ^{1/}
1.5 電羅經方位複示器 ^{1/} Gyro compass bearing repeater ^{1/}
1.6 船艏向或航跡控制系統 ^{1/} Heading or track control system ^{1/}
1.7 啞羅經或羅經方位裝置 ^{1/} Pelorus or compass bearing device ^{1/}
1.8 校正船艏向及方位措施 Means of correcting heading and bearings
1.9 傳送船艏向裝置 ^{1/} Transmitting heading device (THD) ^{1/}
2.1 海圖/電子海圖顯示及資訊系統 ^{2/} Nautical charts/Electronic chart display and information system (ECDIS) ^{2/}
2.2 電子海圖顯示及資訊系統備用設施 Back-up arrangements for ECDIS
2.3 航海出版刊物 Nautical publications
2.4 電子航海出版刊物備用設施 Back-up arrangements for electronic nautical publications
3.1 GPS/地面無線電航行系統接收機 ^{1/ 2/} Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radionavigation system ^{1/ 2/}
3.2 9 GHz 雷達 ^{1/} 9 GHz radar ^{1/}
3.3 第二台雷達 (3 GHz/9 GHz ^{2/}) ^{1/} Second radar (3 GHz/9 GHz ^{2/}) ^{1/}
3.4 自動測繪雷達裝置 ^{1/} Automatic radar plotting aid (ARPA) ^{1/}
3.5 自動追蹤裝置 ^{1/} Automatic tracking aid ^{1/}
3.6 第二台自動追蹤裝置 ^{1/} Second automatic tracking aid ^{1/}
3.7 電子測繪裝置 ^{1/} Electronic plotting aid ^{1/}

^{1/} 依規則第V/19條，可代以符合要求之其他方式，惟應予以說明。

Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

^{2/} 刪去不適用者。

Delete as appropriate.

4.1	自動識別系統 Automatic identification system (AIS)	.....
4.2	遠距識別及追蹤系統 Long-range identification and tracking system	.....
5.1	航行資料紀錄器 ^{2/} Voyage data recorder (VDR) ^{2/}	.....
5.2	簡式航行資料紀錄器 ^{2/} Simplified voyage data recorder (S-VDR) ^{2/}	.....
6.1	航速及航程測量裝置(對水) ^{1/} Speed and distance measuring device (through the water) ^{1/}	.....
6.2	航速及航程測量裝置(艏向及橫向對地) ^{1/} Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction) ^{1/}	.....
7	回聲測深儀 ^{1/} Echo sounding device ^{1/}	.....
8.1	舵角、螺旋轉速、推力、螺距及操作模式指示器 ^{1/} Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator ^{1/}	.....
8.2	迴旋速率指示器 ^{1/} Rate of turn indicator ^{1/}	.....
9.	聲音接收系統 ^{1/} Sound reception system ^{1/}	.....
10.	緊急操舵位置之電話 ^{1/} Telephone to emergency steering position ^{1/}	.....
11.	晝光信號燈 ^{1/} Daylight signaling lamp ^{1/}	.....
12.	雷達反射器 ^{1/} Radar reflector ^{1/}	.....
13.	國際信號代碼 International Code of Signals	.....
14.	國際航空暨海事搜索與救助手冊，第 III 卷 IAMSAR Manual, Volume III	.....

茲證明 本紀錄在所有各方面均屬正確

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

簽發地點

Issued at

簽發日期

Date of issue

.....